



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/53/118
5 February 1999

Пятьдесят третья сессия
Пункт 103 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/53/618)]

53/118. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/68 от 12 декабря 1996 года,

принимая во внимание, что, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, одной из целей Организации Объединенных Наций является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без каких-либо различий, в том числе без различия по признаку пола,

подтверждая, что женщины и мужчины должны в равной степени участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, в равной степени вносить вклад в это развитие и в равной степени пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹, в которых Конференция подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

приветствуя согласованные выводы Комиссии по положению женщин на ее сороковой², сорок первой³ и сорок второй⁴ сессиях относительно осуществления стратегических целей Платформы действий четвертой Всемирной

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 6 (E/1996/26), глава I, раздел C.1.

³ Там же, 1997 год, Дополнение № 7 (E/1997/27), глава I, раздел C.1.

⁴ Там же, 1998 год, Дополнение № 7 и исправление (E/1998/27 и Согл.1), глава I, раздел В, проект резолюции IV.

конференции по положению женщин⁵, согласованные выводы 1997/2 Экономического и Социального Совета⁶ относительно учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций и резолюцию 1998/26 Совета от 28 июля 1998 года, озаглавленную "Улучшение положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития",

приветствуя также рост числа государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁷, которое в настоящее время достигло ста шестидесяти двух,

принимая во внимание разработку и принятие Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его шестнадцатой сессии общей рекомендации 23 о женщинах в общественной жизни⁸,

рассмотрев доклад Комитета о работе его восемнадцатой и девятнадцатой сессий⁹,

выражая обеспокоенность в связи с большим числом просроченных и остающихся просроченными докладов, в частности первоначальных докладов, что препятствует полному осуществлению Конвенции,

1. приветствует доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁰;

2. настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее, с тем чтобы цель всеобщей ратификации Конвенции могла быть достигнута к 2000 году;

3. подчеркивает важное значение полного соблюдения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции;

4. настоятельно призывает государства ограничивать любые оговорки, которые они делают в связи с Конвенцией, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и уже, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции и каким-либо иным образом не противоречила праву международных договоров, и регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать те оговорки, которые противоречат объекту и цели Конвенции или каким-либо иным образом не совместимы с правом международных договоров;

5. предлагает государствам - участникам Конвенции надлежащим образом учесть заявление об оговорках к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и принятое Комитетом по ликвидации

⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁶ A/52/3, глава IV, пункт 4. Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1).

⁷ Резолюция 34/180, приложение.

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/52/38/Rev.1), часть вторая, глава I, раздел A.

⁹ Там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 38 (A/53/38/Rev.1).

¹⁰ A/53/318.

дискриминации в отношении женщин¹¹ в ознаменование пятидесятой годовщины принятия *Всеобщей декларации прав человека*¹²;

6. принимает к сведению доклад Секретариата об оговорках к Конвенции¹³;
7. настоятельно призывает государства - участники Конвенции приложить все возможные усилия для представления своих докладов об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18 и руководящими принципами Комитета и в полной мере сотрудничать с Комитетом в деле представления своих докладов;
8. рекомендует Секретариату оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую помощь в подготовке докладов, в частности первоначальных докладов, и предлагает правительствам внести свой вклад в эти усилия;
9. высоко оценивает усилия Комитета по содействию эффективному осуществлению Конвенции;
10. выражает удовлетворение в связи с сокращением Комитетом отставания в рассмотрении докладов, в частности путем совершенствования внутренних методов работы, и отмечает усилия Комитета по дальнейшему совершенствованию своих внутренних методов работы;
11. настоятельно призывает государства - участники Конвенции принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств-участников, с тем чтобы эта поправка могла вступить в силу;
12. выражает признательность за предоставление дополнительного времени для заседаний, позволяющего Комитету ежегодно проводить две сессии, каждая продолжительностью в три недели, и созывать перед каждой сессией предсессионную рабочую группу Комитета;
13. подчеркивает необходимость предоставления достаточного финансирования и кадровой поддержки для обеспечения эффективного функционирования Комитета, включая распространение информации;
14. приветствует прогресс, достигнутый Рабочей группой открытого состава Комиссии по положению женщин по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁴, и рекомендует Рабочей группе продолжить свою работу с расчетом завершить ее на сорок третьей сессии Комиссии;
15. призывает укреплять координацию между Комитетом и другими договорными органами по правам человека и призывает договорные органы по правам человека координировать свою деятельность по наблюдению за осуществлением документов по правам человека, с тем чтобы женщины могли в полной мере пользоваться своими правами человека;
16. предлагает Комитету подготовить в сотрудничестве с другими договорными органами, в рамках их соответствующих мандатов, совместные общие замечания относительно универсальности, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности прав человека и предлагает председателям договорных органов по правам человека на их ежегодных совещаниях вести поиск путей и средств для содействия этой деятельности;

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 38 (A/53/38/Rev.1), часть вторая, глава I, раздел A.

¹² Резолюция 217 A (III).

¹³ CEDAW/C/1997/4.

¹⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 7 и исправление (E/1997/7 и Согг.1), приложение II.

17. подчеркивает, что *всеобъемлющий и комплексный* подход к поощрению и защите прав человека женщин, включая учет прав человека женщин во всех основных *общесистемных* мероприятиях Организации Объединенных Наций, требует уделения *систематического, повышенного и постоянного* внимания *общим* рекомендациям Комитета и их осуществлению, в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

18. приветствует представление *специализированными* учреждениями по предложению Комитета докладов об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферы их компетенции, и вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

19. выражает признательность Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Программе развития Организации Объединенных Наций, Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим учреждениям за содействие лучшему пониманию и использованию женщинами документов по правам человека, в частности Конвенции;

20. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии по соответствующему пункту повестки дня доклад о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и об осуществлении настоящей резолюции.

85-е пленарное заседание,
9 декабря 1998 года